



您能否阅读这份简报?

如果不能, 请致电 **1-800-260-2055** 联系我们。我们能为您提供帮助。

CAN YOU READ THIS NEWSLETTER?

If not, please call us at **1-800-260-2055**. We can help.

¿PUEDE LEER ESTE BOLETÍN? Si no puede, llámenos al **1-800-260-2055**. Le ayudaremos.

BẠN ĐỌC ĐƯỢC THÔNG TIN NÀY KHÔNG?

Nếu không, xin gọi số **1-800-260-2055**. Chúng tôi sẽ giúp.

NABABASA MO BA ANG NEWSLETTER NA

ITO? Kung hindi, pakitawagan kami sa **1-800-260-2055**. Makakatulong kami.

我们就要搬家啦!



Santa Clara Family Health Plan (SCFHP) 带来了一些令人振奋的消息! 我们有新的徽标、新的办公地点和新的简报设计!

- 我们的办事处将于今年夏天迁至:
6201 San Ignacio Ave.
San Jose, CA 95119
- 我们将寄出新的 SCFHP ID 卡, 请留意您的邮件。

● 虽然我们改变了外形, 但仍然坚守自己的使命。我们将继续与提供者合作, 为您提供高品质的医护服务。

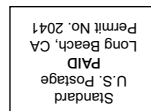
作为您本地的社区健康计划, 我们欢迎您来电和来访。
感谢您在我们的搬迁期间耐心等待!

欢迎来电

客户服务部
周一至周五上午 8:30 至下午 5 点 (假日除外)
1-800-260-2055

听障专线
1-800-735-2929 或 711

0



您今年是否进行过牙科检查?

所有人都应当每隔六个月看一次牙医。这有助于预防龋齿和其他牙齿问题。

如果您是 Medi-Cal 计划的会员，牙科福利会通过 Denti-Cal 提供。要查找医护服务提供者，请访问 www.denti-cal.ca.gov 或致电 **1-800-322-6384**（周一至周五上午 8 点至下午 5 点）联系 Denti-Cal。

如果您的孩子是 Healthy Kids HMO 计划的会员，牙科福利将通过 Liberty Dental of California 提供。请在我们的网站上查阅 Liberty Dental 医疗服务提供者目录，网址是 www.scfhp.com/form-members/forms-and-documents。或



者，也可以致电 **1-888-902-0403**（周一至周五上午 8 点至下午 5 点）联系 Liberty Dental 客户服务部门。



注册参加 mySCFHP!

新会员门户

现在，您可以在线访问您的健康计划信息。通过在 www.member.scfhp.com 上注册并登录，您可以：

- ▶ 查看或申请 ID 卡
- ▶ 查看或更改您的初级医疗保健医生
- ▶ 寻找已加入网络的医护服务提供者
- ▶ 注册参加健康教育课程

Medi-Cal 计划会员还可以要求交通服务以赶医疗预约就诊。

您将需要您的 SCFHP 会员 ID 卡才能注册。现在就创建您的帐户吧!

重返校园，再次就诊

是时候为您的孩子安排一次返校之前的就诊了！这

可能是一次儿童健康就诊。如果您的孩子是位运动健将，这也可以是有关运动能力的体检。

在上述两种情况下，这将是很多少年儿童每年唯一的一次就诊经历。

因此，这次就诊非常重要。医生可能会对您的孩子进行体检，检查

是否有任何隐藏的健康问题。

此类就诊也是一次机会：

- ▶ 您可以藉此确定您孩子接种了最新的疫苗。儿童疫苗可以帮助您的孩子远离 14 种不同的疾病，包括一些可能危及生命的疾病。儿童并不会因为年龄的增长而不再需要疫苗。即使是临近或已经步入青春期的孩子也需要疫苗。
- ▶ 您可以将自己对孩子的

健康和发育的任何疑虑告诉医生。您孩子的健康体重应该是多少？您如何帮助自己的孩子改善饮食或加强锻炼？要想阻止您的孩子吸烟或帮助其应对同辈压力，最好的办法是什么？

您面临的任何问题都很重要。只要您坦率直言，您孩子的医生都会为您提供指导。

资料来源：American Academy of Pediatrics; Centers for Disease Control and Prevention





非歧视公告

歧视是违法行为。Santa Clara Family Health Plan (SCFHP) 遵守联邦公民权利法律。SCFHP 不因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别而歧视某人、将其排除在外或区别对待。

SCFHP 提供：

- 针对残疾人士的免费帮助和服务，以帮助他们更好地沟通，例如：
 - 合格的手语翻译人员
 - 其他格式的书面信息（大字版、语音版、可使用的电子格式及其他格式）
- 针对英语不是其第一语言的人群的免费语言服务，例如：
 - 合格的口译人员
 - 以其他语言书写的信息

如需这些服务，请于周一至周五早上 8:30 至下午 5:00 致电 SCFHP，电话是 **1-800-260-2055**。如果您有听说障碍，请致电 **1-800-735-2929** 或 **711**。

提起申诉的方法

如果您认为 Santa Clara Family Health Plan (SCFHP) 未能提供上述服务或因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别而歧视您，您可以向 SCFHP 提出申诉。您可以打电话、以书面形式、当面或以电子方式提出申诉：

- 打电话：请于周一至周五早上 8:30 至下午 5:00 致电 SCFHP，电话是 **1-800-260-2055**。如果您有听说障碍，请致电 **1-800-735-2929** 或 **711**。

- 书面形式：请填写投诉表格或写信并寄至：

**Attn: Appeals and Grievances Department
Santa Clara Family Health Plan
6201 San Ignacio Ave
San Jose, CA 95119**

- 当面：请前往医生办公室或 SCFHP 办公室表达您的申诉意向。
- 电子方式：访问 SCFHP 网站 www.scfhp.com。

民权办公室

您也可以打电话、以书面形式或以电子方式向美国卫生与公众服务部 (U.S. Department of Health and Human Services) 民权办公室 (Office for Civil Rights) 提出公民权利投诉：

- 打电话：请致电 **1-800-368-1019**。如果您有听说障碍，请致电 TTY/TDD 专线 **1-800-537-7697**。

- 书面形式：请填写投诉表格或寄信至：

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

投诉表格可从以下网站下载：<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

- 电子方式：访问民权办公室投诉门户：
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。



Language Assistance Services

English: ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-800-260-2055. (TTY: 1-800-735-2929 or 711).

Español (Spanish): ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 o 711).

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 hoặc 711).

Tagalog – Filipino (Tagalog): PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 o 711).

한국어 (Korean): 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 또는 711)번으로 전화해 주십시오.

中文 (Chinese): 注意：如果您说中文，将为您提供免费的语言服务。请致电 1-800-260-2055。(TTY：1-800-735-2929 或 711)。

Հայերեն (Armenian): ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Զանգահարեք 1-800-260-2055 (TTY (հեռատիպ)՝ 1-800-735-2929 կամ 711)։

Русский (Russian): ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-260-2055 (телетайп: 1-800-735-2929 или 711).

فارسی (Persian, Farsi):

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، کمک در زمینه زبان به صورت رایگان در اختیارتان قرار خواهد گرفت. با 1-800-260-2055 (TTY 1-800-735-2929 یا 711) تماس بگیرید.

日本語 (Japanese): 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 または 711)まで、お電話にてご連絡ください。

Hmoob (Hmong): LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 los sis 711).

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi): ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦੇ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 ਜ 711) ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

العربية (Arabic):

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-800-260-2055 (رقم الهاتف النصي: 1-800-735-2929 أو 711).

हिंदी (Hindi): ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 या 711) पर कॉल करें।

ภาษาไทย (Thai): เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-800-260-2055 (TTY: 1-800-735-2929 หรือ 711).

ខ្មែរ (Mon-Khmer, Cambodian): ប្រមូលកិច្ចការដាក់: ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះលោកអ្នកអាចស្វែងរកសេវាជំនួយផ្នែកភាសា បានដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-260-2055។ (TTY: 1-800-735-2929 ឬ 711)។

ພາສາລາວ (Lao): ເຊີນຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ແກ່ທ່ານ. ໃຫ້ໂທຫາເບີ 1-800-260-2055. (TTY: 1-800-735-2929 ຫຼື 711).



请务必使您的联系信息保持最新状态。该机构需要能在会员更新时联系到您。请致电 **1-408-758-3600** 或访问 www.mybenefitscalwin.org 联系 Santa Clara 县社会服务机构。



Medi-Cal 计划会员： 需要乘车？我们可以 提供帮助！

如果您需要乘车以便按预约前去就诊，可以提前联系客服部，由我们为您安排交通服务。请按以下时间提出要求：

▶ 对于非医疗交通服务，应在预约时间之前三天提出要求

▶ 对于非紧急医疗交通服务，应在预约时间之前五天提出要求

要申请乘车，请访问

www.member.scfhp.com 以登录 mySCFHP，或致电 **1-800-260-2055** 联系客服部。听障人士请致电 **1-800-735-2929** 或 **711**。

持续享受福利

如何更新您的 MEDI-CAL 会员身份？

要确保您继续享有 Medi-Cal 医疗保健福利，您必须每年更新您的会员身份。

首先，Santa Clara 县社会服务机构会运用现有的关于您的信息，检查您是否具备参与 Medi-Cal 计划的条件。如果其能够核实您所有的信息，将为您自动更新会员身份。该机构会向您发送通知，告知您会员身份已获更新。除此之外您无需进行任何操作。

如果该机构无法核实您的信息，他们会向您发送一份用于重新确定此类信息的信函，要求您提供更多信息。您可以通过以下其中一种方式向该机构提供其要求的信息：

- 电话：**1-408-758-3600**
- 传真：**1-408-295-9248**
- 邮寄地址：

Santa Clara County Social Services Agency
P.O.Box 11018
San Jose, CA 95103-1018

- 亲自前往 Santa Clara 县社会服务机构办事处：

Assistance Application Center

1867 Senter Road
San Jose, CA 95112

North County Office

1330 W. Middlefield Road
Mountain View, CA 94043

South County Office

379 Tomkins Court
Gilroy, CA 95020

- 访问 www.mybenefitscalwin.org

该机构会进行审核，然后寄给您一封信，通知您是否仍具备参与 Medi-Cal 计划的条件，或是否还需要您提供额外信息。

如果您未按时提供该信息，您将失去您的 Medi-Cal 保险。您将收到一份通知，告诉您有 90 天时间提供缺少的信息，以恢复您的 Medi-Cal 保险。

如果在这一年当中，您的收入、家庭人口或者地址发生了变化，您必须在 10 天内告知 Santa Clara 县社会服务机构。他们将审核这些变化，并告知您是否仍有资格参与 Medi-Cal 计划。

及时 获得医 护服务

Santa Clara Family Health Plan (SCFHP) 致力于为所有会员及时提供医护服务。如需了解预约医生的最长等待时间，请查看图表。

您有权在有预约的就诊中及时得到口译服务。



预约类型	必须在以下时间内获得预约
不需要提前批准（提前授权）的紧急医护服务预约	48 小时
需要提前批准（预先授权）的紧急医护服务预约	96 小时
非紧急初级医护服务预约	10 个工作日
非紧急专科医生	15 个工作日
非紧急心理健康服务提供者（非医师）	10 个工作日
辅助服务的非紧急预约，用于诊断或治疗外伤、疾病或其他健康状况	15 个工作日
眼科医护服务预约	15 个工作日
在正常工作时间的电话等待时间	10 分钟
检伤分类 - 每周 7 天，每天 24 小时服务	每周 7 天，每天 24 小时服务 - 不超过 30 分钟

HEALTHY KIDS HMO 计划会员

除了图表中列出的等待时间外，您可以预期在以下时间内获得牙科医护服务预约：

- 紧急预约为 72 小时
- 非紧急预约为 36 个工作日
- 预防性预约为 40 个工作日

如您未能在预期时间内得到答复，请致电 SCFHP 客户服务部。您也可以拨打 **1-888-466-2219** 联系 California Department of Managed Health Care（加州管理式医疗保健局），或访问官方网站 www.dmhc.ca.gov。

同时拥有 Medi-Cal（加州医疗补助计划）和 Medicare（联邦医疗保险）吗？

Cal MediConnect 将上述福利结合成一项计划，只需一张会员卡，并且可以拨打同一个电话号码求助。致电 **1-888-202-3353**，即可了解更多信息，并注册参加 Cal MediConnect！



一张会员 ID 卡
一个电话号码
一个健康计划

Cal MediConnect

赢得健康

Medi-Cal / Healthy Kids HMO

2018 年夏季

《赢得健康》是 Santa Clara Family Health Plan 为朋友和支持者出版的一本社区服务指南。

《赢得健康》中的信息来自多位医学专家。如果您对可能影响到您健康的具体内容有任何疑问，请联系您的医疗服务提供者。

照片或插图的人物可能是模特。

SANTA CLARA FAMILY HEALTH PLAN

P.O. Box 18880, San Jose, CA 95158

1-800-260-2055 • www.scfhp.com

TTY/TDD: **1-800-735-2929** or **711**

2018 © Coffey Communications, Inc. All rights reserved.